

MAJANDUSAASTA ARUANNE

aruandeaasta algus: 01.01.2016

aruandeaasta lõpp: 31.12.2016**sihtasutuse nimi:** Eestirootslaste Kultuuriomavalitsuse Sihtasutus**registrikood: 90009861**

tänava/talu nimi, Rüütli tn
maja ja korteri number: 9

linn: Tallinn

maakond: Harju maakond

postsihtnumber: 10130

e-posti aadress: juhatus@eestirootslane.ee

veebilehe aadress: www.eestirootslane.ee

Sisukord

Tegevusaruanne	3
Raamatupidamise aastaaruanne	4
Bilanss	4
Tulemiaruanne	5
Rahavoogude aruanne	6
Netovara muutuste aruanne	7
Raamatupidamise aastaaruande lisad	8
Lisa 1 Arvestuspõhimõtted	8
Lisa 2 Raha	9
Lisa 3 Nõuded ja ettemaksed	9
Lisa 4 Maksude ettemaksed ja maksuvõlad	10
Lisa 5 Võlad ja ettemaksed	10
Lisa 6 Sihtotstarbelised tasud, annetused ja toetused	10
Lisa 7 Annetused ja toetused	11
Lisa 8 Sihtotstarbeliselt finantseeritud projektide otsesed kulud	11
Lisa 9 Jagatud annetused ja toetused	11
Lisa 10 Mitmesugused tegevuskulud	12
Lisa 11 Tööjõukulud	12
Lisa 12 Seotud osapooled	12
Lisa 13 Sündmused pärast bilansipäeva	13
Aruande allkirjad	14
Vandeauditori aruanne	15

Tegevusaruanne

Eestirootslaste Kultuuriomavalitsus ja selle juurde loodud Eestirootslaste Kultuuriomavalitsuse Sihtasutuse põhitegevuseks on säilitada ja arendada eestirootslust Eestis, ühendada eestirootslasi Eestis ja välismaal ning kaitsta ja täita rahvusvähemuste kultuuriautonomia seadusest ja kultuuriomavalitsuse määrusest ja sihtasutuse põhikirjast tulenevaid kohustusi.

Sihtasutuse juhatus andis nõukogule ülevaate sihtasutuse majanduslikust tegevusest kolmel majandusaasta kvartalil. Juhatuse ja sihtasutuse nõukogu ühiskoosolekuid oli kokku kolm: 13. veebruar, 8 mai, 2. oktoober. Ülejäänud otsused võeti vastu meiliitsi. Viimases kvartalis toimusid uue kultuurinõukogu valimised ja seetõttu viimases kvartalis koosolekut ei toimunud. Kultuurinõukogu kogunes kahele korralisele koosolekule. Kevadkoosolek toimus 9. aprillil ja sellel osales 19 liiget ning 1 kultuurivolinik ja 3 kutsutud külalist. Sügiskoosoleku asemel toimus erakorraline koosolek 27. augustil, millest võttis osa 13 kultuurinõukogu liiget ja lisaks 2 kutsutud külalist. Erakorraline koosolek kutsuti kokku seoses Kultuuriministeeriumi kavatsusega viia sisse muudatus rahvusnimekirja arvatute osas.

Tegevustoetuse ja teiste Kultuuriministeeriumi programmide lisarahastuse ja kultuuriühingute toel korraldas kultuuriomavalitsus kolmanda Eestirootslaste laulu- ja tantsupeo 2. juulil Haapsalus. Peol osales 329 lauljat ja 164 tantsijat. Ligikaudu pooletuhandele osalejale lisandus tuhat pealtvaatajat. Eestirootslaste Kultuurikandja tiitel koos Hans Pöhli medaliga anti üle Göte Brunbergile ja Toomas Lilienbergile.

Kultuuriomavalitsus osales 2016. aasta septembris traditsioonilisel Rahvusvähemuste päeval Raekoja platsil koostöös Rannarootsi muuseumi ja Rootsi-Mihkli kogudusega.

Ajaleht "Eestirootslane" ilmus kahel korral.

Raamat "En bok om Estlands svenskar" neljanda osa tõlge sai aasta lõpus valmis ja ootab toimetamist.

Matkakaardid said endale rootsi keeles versiooni ja projekt sellega lõpetatud.

Kultuuriühingutele jagati tegevustoetust summas 8000 eurot ja projektitoetusi summas 6000 eurot. Tegevustoetustele jagatud summa suurenes pöördvõrdeliselt projektitoetuste vähenemisega ning otsuse aluseks on kultuurinõukogu otsus 2015.a. kevadel.

Eestirootslaste Omavalitsus on jätkuvalt tegutsev.

Raamatupidamise aastaaruanne

Bilanss

(eurodes)

	31.12.2016	31.12.2015	Lisa nr
Varad			
Käibevarad			
Raha	10 068	18 655	2
Nõuded ja ettemaksed	26	14	3
Varud	0	165	
Kokku käibevarad	10 094	18 834	
Kokku varad	10 094	18 834	
Kohustised ja netovara			
Kohustised			
Lühiajalised kohustised			
Võlad ja ettemaksed	5 792	11 423	5
Kokku lühiajalised kohustised	5 792	11 423	
Kokku kohustised	5 792	11 423	
Netovara			
Sihtkapital/Osakapital nimiväärtuses	8 215	8 215	
Reservid	4 921	4 921	
Eelmiste perioodide akumuleeritud tulem	-5 725	-6 288	
Aruandeaasta tulem	-3 109	563	
Kokku netovara	4 302	7 411	
Kokku kohustised ja netovara	10 094	18 834	

Tulemiaruanne

(eurodes)

	2016	2015	Lisa nr
Tulud			
Annetused ja toetused	79 756	45 199	7
Muud tulud	337	5	
Kokku tulud	80 093	45 204	
Kulud			
Sihtotstarbeliselt finantseeritud projektide otsesed kulud	-22 480	-4 199	8
Jagatud annetused ja toetused	-14 019	-13 816	9
Mitmesugused tegevuskulud	-16 906	-12 172	10
Tööjõukulud	-29 689	-14 657	11
Muud kulud	-19	-1	
Kokku kulud	-83 113	-44 845	
Põhitegevuse tulem	-3 020	359	
Intressitulud	47	0	
Muud finantstulud ja -kulud	-136	204	
Aruandeaasta tulem	-3 109	563	

Rahavoogude aruanne

(eurodes)

	2016	2015
Rahavood põhitegevusest		
Põhitegevuse tulem	-3 020	359
Põhitegevusega seotud nõuete ja ettemaksete muutus	-12	5
Varude muutus	165	-165
Põhitegevusega seotud kohustiste ja ettemaksete muutus	-5 631	6 827
Laekunud intressid	47	0
Kokku rahavood põhitegevusest	-8 451	7 026
Rahavood investeerimistegevusest		
Laekunud intressid	0	37
Kokku rahavood investeerimistegevusest	0	37
Kokku rahavood	-8 451	7 063
Raha ja raha ekvivalendid perioodi alguses	18 655	11 425
Raha ja raha ekvivalentide muutus	-8 451	7 063
Valuutakursside muutuste mõju	-136	167
Raha ja raha ekvivalendid perioodi lõpus	10 068	18 655

Netovara muutuste aruanne

(eurodes)

				Kokku netovara
	Sihtkapital/Osakapital nimiväärtuses	Reservid	Akumuleeritud tulem	
31.12.2014	8 215	4 921	-6 288	6 848
Aruandeaasta tulem			563	563
31.12.2015	8 215	4 921	-5 725	7 411
Aruandeaasta tulem			-3 109	-3 109
31.12.2016	8 215	4 921	-8 834	4 302

Raamatupidamise aastaaruande lisad

Lisa 1 Arvestuspõhimõtted

Üldine informatsioon

Eestirootslaste Kultuuriomavalitsuse Sihtasutuse 2016. aasta raamatupidamise aastaaruanne on koostatud kooskõlas Eesti finantsaruandluse standardiga, mis tugineb rahvusvaheliselt tunnustatud arvestuse ja aruandluse põhimõtetele.

Eestirootslaste Kultuuriomavalitsuse SA tulemiaruanne on koostatud RTJ 14 lisas toodud skeemi alusel.

Raamatupidamise aastaaruande koostamisel on lähtutud soetusmaksumuse printsiibist, välja arvatud juhtudel, mida on kirjeldatud alljärgnevatel arvestuspõhimõtetes.

Raamatupidamise aastaaruanne on koostatud eurodes.

Raha

Raha ning raha ekvivalentidena kajastatakse raha kassas ja pangas arvelduskontodel, nõudmiseni hoiuseid, lühiajalisi pangadeposiite ja rahaturufondi osakuid. Arvelduskrediiti kajastatakse bilansis lühiajaliste laenukohustuste koosseisus.

Rahavoogude aruandes kajastatakse rahavoogusid äritegevusest kaudsel meetodil. Investeeringu- ja finantseerimistegevusest tulenevaid rahavoogusid kajastatakse otsemeetodil.

Välisvaluutas toimunud tehingud ning välisvaluutas fikseeritud finantsvarad ja -kohustised

Välisvaluutas fikseeritud tehingute kajastamisel on aluseks võetud tehingu toimumise päeval kehtinud Euroopa Keskpanka valuutakursid. Välisvaluutas fikseeritud varad ja kohustused seisuga 31. detsember 2016 on ümber hinnatud eurodesse bilansipäeval kehtinud Euroopa Keskpanka (või muu kasutatud keskpanga kurss) valuutakursside alusel. Välisvaluutatehingutest saadud kasumid ja kahjumid on kasumiaruandes kajastatud perioodi tulu ja kuluna.

Nõuded ja ettemaksed

Kõiki muid nõudeid (viitlaekumised, antud laenud ning muud lühi- ja pikaajalised nõuded), välja arvatud edasimüügi eesmärgil omandatud nõudeid, kajastatakse korrigeeritud soetusmaksumuses.

Lühiajaliste nõuete korrigeeritud soetusmaksumus on üldjuhul võrdne nende nominaalväärtusega (miinus võimalikud allahindlused), mistõttu lühiajalisi nõudeid kajastatakse bilansis tõenäoliselt laekuvas summas.

Finantskohustised

Kõik finantskohustused (võlad hankijatele, võetud laenud, viitvõlad, väljastatud võlakirjad ning muud lühi- ja pikaajalised võlakohustused) võetakse algselt arvele nende soetusmaksumuses, mis sisaldab ka kõiki soetamisega otseselt kaasnevaid kulutusi. Edasine kajastamine toimub korrigeeritud soetusmaksumuse meetodil (v.a edasimüügi eesmärgil soetatud finantskohustused ning negatiivse õiglase väärtusega tuletisinstrumendid, mida kajastatakse nende õiglases väärtuses).

Lühiajaliste finantskohustuste korrigeeritud soetusmaksumus on üldjuhul võrdne nende nominaalväärtusega, mistõttu lühiajalisi finantskohustusi kajastatakse bilansis maksmisele kuuluvas summas. Pikaajaliste finantskohustuste korrigeeritud soetusmaksumuse arvestamiseks võetakse nad algselt arvele saadud tasu õiglases väärtuses (millest on maha arvatud tehingukulutused), arvestades järgnevatel perioodidel kohustustelt intressikulu kasutades sisemise intressimäära meetodit.

Finantskohustus liigitatakse lühiajaliseks, kui selle tasumise tähtaeg on kaheteist kuu jooksul alates bilansikuupäevast; või ettevõtte pole tingimusteta õigust kohustise tasumist edasi lükata rohkem kui 12 kuud pärast bilansikuupäeva.

Annetused ja toetused

Saadud annetused ja toetused on mitte-sihtotstarbelised, mis kajastatakse tuluna hetkel, mil nende laekumine on kindel. Sihtotstarbelisi annetusi ja toetusi kajastatakse lähtudes juhendis RTJ 12 kirjeldatud sihtfinantseerimise arvestuse põhimõtetest (s.o. kajastatakse tuluna nendes perioodides, mil leiavad aset kulutused, mille kompenseerimiseks annetused ja toetused on mõeldud).

Annetust või toetust, mis on küll mõeldud kasutamiseks teatud kindlas valdkonnas, kuid ei ole otseselt seotud ühegi konkreetse projekti finantseerimisega, ei loeta sihtotstarbeliseks annetuseks. Vastavalt § 15(a) kajastatakse selliseid annetusi ja toetusi tuluna hetkel, mil nende laekumine on praktiliselt kindel.

Tulud

Tuludeks on ühingu liikmetelt saadud sisseastumismaksud.

Aruandeperioodil tuluna kajastatud annetused ja toetused ,v.a. liikmetelt regulaarselt saadavd tasud,sihtotstarbelised piirangute ja piirangutega annetused ja toetused. Muud ebaregulaarselt tekkivad tulud, sh. kasum materiaalse põhivara müügist, saadud trahvid,viivised ja intressid.

Kulud

Kuludeks on sihtotstarbeliste projektidega seotud otsesed kulud, mida finantseeritakse annetuste,toetusetga.Samuti aruandeperioodil jagatud annetused ja toetused.Administratiivsetel ja muudel eesmärkidel tehtud tegevuskulud, tööjõukulud ning muud ebaregulaarselt tekkivad kulud.

Maksustamine

Eestis kehtiva tulumaksuseaduse kohaselt ei maksustata Eestis ettevõtte aruandeaasta kasumit. Tulumaksu makstakse erisoodustustelt, kingitustelt,vastuvõtukuludelt, ettevõtlusega mitteseotud väljamaksetelt ning siirdehinna korrigeerimistelt.

Seotud osapooled

Äriühing loeb osapooli seotuks juhul, kui üks osapool omab kas kontrolli teise osapoole üle või olulist mõju teise osapoole ärilistele otsustele. Seotud osapoolteks on juhatus ja nõukogu ning olulise osalusega eraisikutest omanikud.

Lisa 2 Raha

(eurodes)

	31.12.2016	31.12.2015
Arvelduskontod	10 068	18 126
Kassa	0	529
Kokku raha	10 068	18 655

Lisa 3 Nõuded ja ettemaksed

(eurodes)

	31.12.2016	12 kuu jooksul
Maksude ettemaksed ja tagasinõuded	26	26
Kokku nõuded ja ettemaksed	26	26
	31.12.2015	12 kuu jooksul
Maksude ettemaksed ja tagasinõuded	14	14
Kokku nõuded ja ettemaksed	14	14

Lisa 4 Maksude ettemaksed ja maksuvõlad

(eurodes)

	31.12.2016		31.12.2015	
	Ettemaks	Maksuvõlg	Ettemaks	Maksuvõlg
Üksikisiku tulumaks		161		228
Sotsiaalmaks		333		436
Kohustuslik kogumispension		20		16
Töötuskindlustusmaksed		24		24
Intress		15		0
Ettemaksukonto jääk	26		14	
Kokku maksude ettemaksed ja maksuvõlad	26	553	14	704

Lisa 5 Võlad ja ettemaksed

(eurodes)

	31.12.2016	12 kuu jooksul
Võlad töövõtjatele	747	747
Maksuvõlad	553	553
Muud võlad	240	240
Muud viitvõlad	240	240
Saadud ettemaksed	4 252	4 252
Tulevaste perioodide tulud	4 252	4 252
Kokku võlad ja ettemaksed	5 792	5 792
	31.12.2015	12 kuu jooksul
Võlad tarnijatele	18	18
Võlad töövõtjatele	717	717
Maksuvõlad	704	704
Muud võlad	240	240
Muud viitvõlad	240	240
Saadud ettemaksed	9 744	9 744
Tulevaste perioodide tulud	9 744	9 744
Kokku võlad ja ettemaksed	11 423	11 423

Lisa 6 Sihtotstarbelised tasud, annetused ja toetused

(eurodes)

Varad neto soetusmaksumuses

	2016	2015
	Saadud	Saadud
Sihtfinantseerimine tegevuskuludeks		
sihtfinantseerimine tegevuskuludeks	22 480	4 199
Kokku sihtfinantseerimine tegevuskuludeks	22 480	4 199

Lisa 7 Annetused ja toetused

(eurodes)

	2016	2015
Sihtfinantseerimine tegevuskuludeks	22 480	4 199
Mittesihtotsatabelised annetused ja toetused	57 276	41 000
Kokku annetused ja toetused	79 756	45 199
sh eraldi riigieelarvest	71 743	43 390

Rahalised ja mitterahalised annetused		
	2016	2015
Rahaline annetus	79 756	45 199
Kokku annetused ja toetused	79 756	45 199

Lisa 8 Sihtotstarbeliselt finantseeritud projektide otsesed kulud

(eurodes)

	2016	2015
Üür ja rent	2 559	0
Tööjõurent	2 854	0
Mitmesugused bürookulud	1 528	0
Projektiikulud	15 539	4 199
Kokku sihtotstarbeliselt finantseeritud projektide otsesed kulud	22 480	4 199

Lisa 9 Jagatud annetused ja toetused

(eurodes)

	2016	2015
Jagatud annetused ja toetus	14 019	13 816
Kokku jagatud annetused ja toetused	14 019	13 816

Lisa 10 Mitmesugused tegevuskulud

(eurodes)

	2016	2015
Üür ja rent	2 010	1 902
Energia	840	0
Kütus	840	0
Mitmesugused bürookulud	1 086	698
Lähetuskulud	1 622	1 393
Riiklikud ja kohalikud maksud	1	67
Muud	11 347	8 112
Kokku mitmesugused tegevuskulud	16 906	12 172

Lisa 11 Tööjõukulud

(eurodes)

	2016	2015
Palgakulu	22 189	10 980
Sotsiaalmaksud	7 500	3 677
Kokku tööjõukulud	29 689	14 657
Töötajate keskmine arv taandatuna täistööajale	1	1

Lisa 12 Seotud osapooled

(eurodes)

Liikmete arv majandusaasta lõpu seisuga		
	31.12.2016	31.12.2015
Füüsilisest isikust liikmete arv	1	1

Saldod seotud osapooltega rühmade lõikes

	31.12.2016	31.12.2015
	Kohustised	Kohustised
Tegev- ja kõrgem juhtkond ning olulise osalusega eraisikust omanikud ning nende valitseva või olulise mõju all olevad ettevõtjad	620	589

Tegev- ja kõrgemale juhtkonnale arvestatud tasud ja muud olulised soodustused		
	2016	2015
Arvestatud tasu	8 514	8 730

Lisa 13 Sündmused pärast bilansipäeva

Olulisi sündmusi pärast bilansipäeva ei ole toimunud.

Aruande digitaalallkirjad

Aruande lõpetamise kuupäev on: 20.02.2017

Eestirootslaste Kultuuriomavalitsuse Sihtasutus (registrikood: 90009861) 01.01.2016 - 31.12.2016 majandusaasta aruande andmete õigsust on elektrooniliselt kinnitanud:

Allkirjastaja nimi	Allkirjastaja roll	Allkirja andmise aeg
JANA STAHL	Juhatuse liige	20.02.2017
ELNA SIIMBERG	Juhatuse liige	20.02.2017

SÕLTUMATU VANDEAUDIITORI ARUANNE

Eestirootslaste Kultuuriomavalitsuse Sihtasutuse Nõukogule

Olen üle vaadanud Eestirootslaste Kultuuriomavalitsuse Sihtasutuse raamatupidamise aastaaruande, mis sisaldab bilanssi seisuga 31.12.2016, nimetatud kuupäeval lõppenud majandusaasta kohta koostatud tulemiaruanne, netovara muutuste aruanne ja rahavoogude aruanne, raamatupidamise aastaaruande koostamisel kasutatud oluliste arvestuspõhimõtete kokkuvõtet ning muid selgitavaid lisasid. Ülevaadatud raamatupidamise aastaaruanne on esitatud lehekülgedel 4 kuni 13.

Juhtkonna vastutus raamatupidamisaruannete eest

Juhtkond vastutab selle eest, et see raamatupidamise aastaaruanne koostatakse ja esitatakse õiglaselt kooskõlas Eesti hea raamatupidamistavaga, ning sellise sisekontrolli eest, mida juhtkond peab vajalikuks sellise raamatupidamise aastaaruande koostamiseks, mis on vaba olulisest, kas pettusest või veast tingitud väärkajastamisest.

Vandeaudiitori kohustus

Minu kohustuseks on avaldada kokkuvõtte raamatupidamise aastaaruande kohta. Ülevaatus viidi läbi kooskõlas ülevaatuse töövõtude rahvusvahelise standardiga (ISRE) (Eesti) 2400 (muudetud) möödunud perioodide finantsaruannete ülevaatamise teenus. ISRE (Eesti) 2400 (muudetud) nõuab minult kokkuvõtte tegemist selle kohta, kas ma olen saanud teadlikuks millestki, mis paneks mind uskuma, et raamatupidamise aastaaruanne tervikuna ei ole kõigis olulistes osades koostatud kooskõlas rakendatava finantsaruandluse raamistikuga. Selle standardi kohaselt olen ka kohustatud järgima asjassepuutuvaid eetikanõudeid.

Raamatupidamise aastaaruande ülevaatus kooskõlas ISRE (Eesti) 2400-ga (muudetud) on piiratud kindlust andev töövõtt. Ülevaatuse käigus viiakse läbi protseduurid, mis eelkõige tähendab järelepäringute tegemist juhtkonnale ja teistele isikutele majandusüksuses (nagu asjakohane) ja analüütiliste protseduuride rakendamist, ning hangitud tõendusmaterjali hindamist.

Ülevaatuse käigus läbiviidud protseduurid on palju vähem mahukad kui rahvusvaheliste auditeerimise standarditega kooskõlas tehtud auditi käigus läbiviidud protseduurid. Seetõttu ei avalda ma nende finantsaruannete kohta auditiarvamust.

Kokkuvõtte

Ülevaatuse põhjal ei saanud ma teadlikuks millestki sellisest, mis paneks mind uskuma, et raamatupidamise aastaaruanne ei esita kõigis olulistes osades õiglaselt Eestirootslaste Kultuuriomavalitsuse Sihtasutuse finantsseisundit seisuga 31.12.2016 ning sellel kuupäeval lõppenud majandusaasta finantstulemust ja rahavoogusid kooskõlas Eesti hea raamatupidamistavaga.

/digitaalselt allkirjastatud/

Indrek Kruhberg

Vandeaudiitori number 54

Füüsilisest isikust ettevõtja Indrek Kruhbergi audiitoriteenused

Audiitorettevõtja tegevusloa number 249

Tiigi tee 14, Päre küla, Viljandi vald, Viljandi maakond, 71023

21.02.2017

Audiitorite digitaalallkirjad

Eestirootslaste Kultuuriomavalitsuse Sihtasutus (registrikood: 90009861) 01.01.2016 - 31.12.2016 majandusaasta aruandele lisatud audiitori aruande on digitaalselt allkirjastanud:

Allkirjastaja nimi	Allkirjastaja roll	Allkirja andmise aeg
INDREK KRUHBERG	Vandeaudiitor	21.02.2017

Tegevusalad

Tegevusala	EMTAK kood	Põhitegevusala
Rahvusvähemuste ühendused ja kultuuriseltsid, rahvusvahelist austust ja sõprust edendavadühendused	94994	Jah

Sidevahendid

Liik	Sisu
E-posti aadress	juhatus@eestirootslane.ee
E-posti aadress	marika@vahkon.ee
Veebilehe aadress	www.eestirootslane.ee